

THE CHINESE TIMES

PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
P. O. Box 339 Phone MArine 8941
VANCOUVER 4, B. C., CANADA
CABLE ADDRESS "TAIHONPO"
Authorized as second class mail
Post Office Department, Ottawa.

年八零百五十二元紀子孔
年七零九一於創肇者導先之報日華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合。社聯美。社聞新大拿加

頁一第號一〇二第卷九十第紙聞新
日二廿月一十年酉丁次歲曆夏
六期星 日一十月元年七十四國民華中

大公報

The Chinese Times

The Oldest Chinese Daily Newspaper in Canada, Established since 1907.
Subscriber of The Canadian Press, Associated Press, British United Press.
Vancouver 4, B.C. Saturday January 11 1958 Vol. 19, No. 201 Page 1

周恩來又發表意見謂 美有意敵對中共 製造兩個中國

責美步美後塵

中國。北京十一日路透電。中共相信美國現在有意推行一種敵對之政策。而在台灣製造一個永久之傀儡政府。

此係中共總理周恩來。接見記者時發表上項意見。同時謂。美國對我們加強壓力。則我們反抗力愈大。倘若美國發動戰爭。則我們一定會與美國週旋到底。

周恩來謂。我們相信世界上大多數人民。均須要和平。合作及互相密切之接觸。當然美國人民亦在此列。然而不幸得很。此種意向。卻被一種人為之障礙。將世界人類間之認識斷絕。

英將隨美完成兩個中國

他指責美國政府。對中國採取仇視行為。而阻止了美國及中國人民之友誼交流。及互相認識。若此種仇視行為。則中美人民。必定會以平等地位。來互相謀生存。

我們對美國政府之態度。係以平等對待。但是美國政府。卻自高自大。不肯承認此種「平等地位」。

周恩來謂。美國企圖利用英國及日本。來協助他之計劃。來建立「兩個中國」之政策。但此種計劃。係絕對不能令我們接納。而且此種政策。係絕對不友誼。有大使之交換。及建立正式完全之外交關係。

蘇聯真理報 反對外長會議

倫敦十一日路透電。蘇聯真理報。對西方建議。以外長會議。來解決世界局勢之思想。表示反對。

該報指出。蘇聯政府。對西方建議。以外長會議。來解決世界局勢之思想。表示反對。

該報指出。蘇聯政府。對西方建議。以外長會議。來解決世界局勢之思想。表示反對。

步美國之後塵

周恩來謂。在世界大事上。美國現在處處均步美國之後塵。中英兩國之關係。應該於一九五四年內。瓦爾會議而改進。當時外長艾登。則對他表示改善中英關係。但是隨後。他不但停止此種工作。甚至退後。而從事步美後塵。

英國承認中華人民共和國。然而。在聯合國。英國則跟隨美國。承認台灣。而拒絕中共入聯合國。

周恩來謂。若英國及日本。不能脫離美國之控制。而不在聯合國中。與中國人民共和國入聯合國。但亦應該以不投票為原則。

責美步美後塵

若英日投票而形成了兩個中國。則將來日本與美國。則將更趨惡化。周恩來謂。英國應該繼續承認中華人民共和國。若英國能真心實意承認事實。則中英間早已正。

前港督葛洪量 甘榮留香港

香港十一日路透電。前港督葛洪量。甘榮留香港。只係擔任港督之職務。而甘榮留香港。只係擔任港督之職務。而甘榮留香港。只係擔任港督之職務。

委內瑞拉政府 全部閣員辭職

委內瑞拉加拉加斯十一日路透電。委內瑞拉政府。全部閣員辭職。委內瑞拉政府。全部閣員辭職。委內瑞拉政府。全部閣員辭職。

世界簡聞

英女皇加冕

英國約克。十一日路透電。英國女皇伊麗莎白二世。於今日宣佈加冕。英國女皇伊麗莎白二世。於今日宣佈加冕。英國女皇伊麗莎白二世。於今日宣佈加冕。

阿爾本尼亞 允釋美空軍

法京。巴黎十一日路透電。阿爾本尼亞。允釋美空軍。阿爾本尼亞。允釋美空軍。阿爾本尼亞。允釋美空軍。

委內瑞拉政府 全部閣員辭職

委內瑞拉加拉加斯十一日路透電。委內瑞拉政府。全部閣員辭職。委內瑞拉政府。全部閣員辭職。委內瑞拉政府。全部閣員辭職。

荷女皇迎接 難民回國

荷蘭。史密浦十一日路透電。荷女皇迎接難民回國。荷女皇迎接難民回國。荷女皇迎接難民回國。

今年汽車鐵牌 金地青字難看

雲南。昆明十一日路透電。今年汽車鐵牌。金地青字難看。今年汽車鐵牌。金地青字難看。今年汽車鐵牌。金地青字難看。

紙業罷工損失 達七十五萬元

雲南。昆明十一日路透電。紙業罷工損失。達七十五萬元。紙業罷工損失。達七十五萬元。紙業罷工損失。達七十五萬元。

西人帶鎗外出 被捕判監一月

雲南。昆明十一日路透電。西人帶鎗外出。被捕判監一月。西人帶鎗外出。被捕判監一月。西人帶鎗外出。被捕判監一月。

加總監將養病 往西印度數週

奧太。十一日路透電。加總監將養病。往西印度數週。加總監將養病。往西印度數週。加總監將養病。往西印度數週。

天氣報告

今明兩日天陰。有驟雨。最高溫度為四十八度。最低溫度為四十四度。

元發雜貨藥材公司
Yuen Fat Wah Jung Co. Ltd.
262 Pender St. E.
(PA. 1548) Vancouver 4, B. C.

佛手白菜

辦事處：PA. 3241 寓：HA. 6900yds

，人牛漫談第七十三期昨已出版，有詳

100

船統總蘭夫利克

宋呂小濱橫山香檀經途港香往開山金舊由期星三每

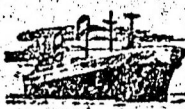
價 票

港香至省羅或山金舊由
元百四至元十四百三由

每客
可帶
二百
五十
磅費
免行
李

欲知詳細
請就近向
各旅行社
或代理面
商或照址
直接函詢
當必樂爲
奉答也

諸君忙於工作終歲勞碌如爲經營
商業或同港探觀最宜利用時機搭
船優遊稍事休息總統船新近改建
的經濟旅行位設備舒適冷暖咸宜
晚上有電影歌舞及各種娛樂僱用
中西廚師精製肴饌務使搭客能盡
量享受有賓至如歸之樂



司公船輪統總國美

AMERICAN PACIFIC LINES

大拿加駐 **Quon On Co. Ltd. General Agent**
號安均理代總 **254 1/2 Pender Street East**
Vancouver, B. C.

美 洲 最 靚 仔 鐵 仔 米
 雪 白 · 成 粒 · 長 身
 武 士 省 上 等 米
 我 知 汝 所 食 者 爲 最 靚 米
 五 十 磅 庄 仔 鐵 仔 米 白 磅 庄

雙
龍
牌

仔
鐵
仔

欲 知 詳 情 請 與 下 列 洽 商
 C. B. POWELL LTD.
 1206 Hamilton St.
 MA. 6501

正主委關仲寬
 候補委員馬
 正財政馬
 西文書記趙
 秘書趙
 正監督梁
 宣傳許
 評議全體黨員 忠 景 許 忠

社長阮強
 議長馬堯
 書記劉源
 監督廖卓勝
 財政馬存
 外交關仲寬
 宣傳何合
 評議員全體社員 盧洪結 趙士榮 趙士榮 許忠 趙仕景 趙仕景 趙仕景

總代理美國總統輪船公司華人客務
 代理環球各航空公司飛機客票
 代售詩晏亞鐵路火車票
 辦理回國護照各種旅行文件

僑胞道加拿大在本號交給船費。由本
 號發給預留船位定單。指定搭客乘有一定船
 期之總統船來加。保證有位。快捷妥當。
 欲知詳細。請詢各埠分代理。

由大埠開往香港船期

克利夫蘭總統	一月廿七日
威爾遜總統	二月二十日
由香港開往大埠船期	
威爾遜總統	一月廿九日
克利夫蘭總統	二月十五日

Quon On Co. Ltd.
 254½ E. Pender St.
 Vancouver, B. C.
 Tel. PA. 1025

粗·細·炸麵 中西合製 館合用
全蛋干麵
淨干麵
零沽發行 歡迎索辦

[illegible]

● 乾坤大補丸徵求

加拿大各埠代理

紐約仁壽藥行爲便利乾坤大補丸對旅加僑胞之供應起見，特徵求各埠商號担任代理，代理商取貨每次以兩打起碼，由該（本）藥行包付船脚，凡在各僑胞原有告白地位之字號，尤所歡迎，詳細辦法可函該（本）藥行接洽，

Scarsdale Co. 紐約仁壽藥行
60 E. 42 St. N.Y. 17, N.Y.

漂列坤味麵包與
改名爲 C.B. 嘜其
名雖改易但該麵
包仍爲舊公司所
發賣仍爲舊人員
所製造請君購買
C.B. 嘜包莫論

A diamond-shaped logo with a double border. Inside the diamond, the letters 'C.B.' are prominently displayed at the top. Below them, the word 'BREAD' is written in a smaller font. At the bottom of the diamond, the word 'WHITE' is written in a stylized, outlined font. The entire logo is set against a background of a grid pattern.

伯鰲影相館
 Yorkman Studio
 617 Main St. PA. 4578
 Vancouver, B. C.

本館影家庭相
 結婚相護照相
 與契據文件等

華埠
 HOTEL SUN AH
 109 Pender St. E.
 Vancouver, B. C.
 電話 MA. 9064

出入利便 房舍通爽
 床褥清潔 暖氣熱水
 日夜供應 招呼週到
 僑胞光顧 格外歡迎

司理 盧法明 啓
 朱旺

本社設在華區

伯影相館
Yorkman Studio
617 Main St. PA. 4578
Vancouver, B. C.

**本館影家庭相
結婚相護照相
與契據文件等**

華埠
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver, B. C.
電話 MA. 9064

司理 甄法明 啓
生旺
出入利便 房舍通爽
床褥清潔 暖氣熱水
日夜供應 招呼週到
僑胞光顧 格外歡迎

本社設在華區

粵劇名曲
 吳楚帆 劉克宣 郭少文 許劍卿 鄭錦雲 伍木蘭 鄭樹雲 廖志偉 新到 名伶易

專售及修理各種家庭電具各國名廠
 大批抵埠！
 有車口砲！
 加拿大總代理
 美聲最新慢片 十二寸每張四元半
 林家聲 小甘羅 吳君麗 陳海泊 新任劍雄 何燕玲
 音樂片 昭君怨 一張
 胡笳十八拍
 盧家熾領導中樂合奏
 娛樂第一期慢片 十二寸每張四元半
 岳飛傳 十寸 三張
 雷電救孤兒 十寸 三張

影相機 錄音機 音機 與傳真機

以義氣團結
以忠誠救國
以義俠除奸

有新的宣傳希望新獻各盡所能以副衆望，所喜者這次各同事皆是僑界中的忠實份子。有的是老年的殷商，有的是文化教育界。有的是法律能幹。尤有是兩位小姐廖若仙劉蓮妹，是女界中飽學西文的鐸鐸者，歷任主席中一切的事情隨應之才炙手可熱能使席中一切的事情隨應而下。諸商團合。未始非他敏捷的德望。

雲埠
許萃生

我們先從服務社的過程叙述一二，次的晋京請願改善命令以冀增加好些僑爲撰文的開端，溯自民國年前已叨蒙眷來加，可知本總會爲僑請命的宗旨不棄推選連任執委凡四次，自慚鴛胸抱不棄推選連任執委凡四次，自慚鴛之善可東，旋以商業纏身總無暇晷，紀錄了。

遂作開雲歸黿以爲藏拙之計，但在十餘年間現任的執事諸君矢公矢慎爲公服務的，精神和成績又比諸我們的前日同事大有霄壤之別，所謂後浪推前浪後來者居上的道理和事實又豈能稍謬，因爲前日的生活，現在人數增多，在以前僑胞的籍貫水準很低對會館的來源杯水車薪，以故辦事每感捉襟見肘，西人政視的心理牢不可破，對僑僑的發展新事業欲與其爭衡簡直裹足不前，又非如今日的我們既屬過去的低位職員至今日又選爲宣傳副主任之職，深感鴻禧再來的歡騰，還站在宣傳的責任，實不容放棄，職方不致阻礙，應該與同事集中力量爭取人權平等，打消政視的舊俗惡念，爲僑謀福利，本科主任吳立君爲文壇健將對歷任僑暨日報總編輯，還爲宣傳副主任正名符其實，惟我濫竽充數，得附鴈尾之列彌（水旁）慚鴈尾之隨，但是中華總會館新任的職員就任伊始，不能不先作

第廿八回

個半面。身穿
即時追過
連急忙忙
李慕白。
投了一眼
馬分開
驚慌又是

風雪走雙駒，情憐結怨。江湖驅衆盜，俠女施威。

三三五五

有纖短褲。頭上戴著風帽。秀蓮姑娘看了，不禁驚訝地喊道：「李大哥！李大哥！本想要去。」但那賣茶湯的又張著手向他要錢。秀蓮也不曉得為什麼，只得向衣袋裏去掏錢。同時眼睛直直的望著他。只見李慕白似乎聽見有人叫他，向人羣裏一跑，也不曉得為什麼走了沒有。他就扳鞍上馬，也不曉得往南走了。這裏像秀蓮又是急急的趕索向賣茶湯的腳下踐，上馬就追趕。

九

九

吃團年飯是晚上，神龕上點着大紅
燭和香；又燒着檀香；我的父親和叔
照例不在家，祖父和伯父就穿着長袍
，着規規矩矩的向祖宗神位行三跪九

丑寅寅之固

丑寅寅之固

她在過去四個月月中，往來各處公寓裏，曾經偷走數千元的贓物。她的破案是歸她在寄信箱裡的函件。

據這個小賊說，她一共兄弟十一人，她偷到的錢，是用來替她的兄弟姊妹購買皮鞋、玩具和糖果的。

雲阜馬生三

雲阜馬生三

其 一

心痛民元四六過
閑似覺時光好
周旋乾坤添歲月
冒朔有酒歡同醉

其 二

此時詩唱再揮毫
聽雨仍聞鐘鼓嘯
蒼茫江海動波濤
共洗愁腸自意豪

陽曆新年萬國迎
椒花強頌當春獻
漫說東皇舒淑氣
鄰鄣宇宙若生春
其 三
平來年去又年來
浩劫還防戰事開
那堪壯志竟衰喪
海濱山陬草木兵

橫嶺拒敵龍泉劍
大振回天虎將才
投筆從戎誰定漢
快憑歲首奮風雷
其四
日暮同糧逞強爭
斗柄回寅歲又更
木減匈奴家焉在
弗除慶父國難平
今朝懶酌屠蘇酒
是夕稀聞爆竹聲
獨此新年靡樂趣
千戈紛擾客心驚

——夜——

(英)雪萊作

文長譯

迅速地揮舞過西方，
夜的精靈！
欄地向東方地狂奔去，
那邊孤獨長長的光，

父織着快樂和恐怖的夢兒，
你可怕和珍貴，——
迅速地你趕着逃奔！
——
這件紅色的衣袍包掩着你，
孤獨的星星！
——
帶着暗黑的髮白晝的光，
吻着她直到她疲勞，
——
迅速地你趕着逃奔！

飄流過城市，海洋和陸地，
你得意的小杖接觸着所有一切——
剝處不斷搜尋！

我早起時聽見一顆顆星兒落下，
我為你嘆息，
光高照時，露珠早已消亡，
平時猛烈地照耀着花兒和樹兒，

倦的白晝轉而去安息了，
像一個移居不定的孤寂旅人，
我爲你嘆息。

的至友淪亡時，叫喊着，
請準我再留？

可愛的孩子甜睡着了，緊合那又玉
眼盡了。

陣翁翁（口旁）的聲音好像中午蜜
能投進你的懷抱？
「我再留？」我回答，
不，你不能！
你消失了死神就到來，
畏央也，畏央也——

們走向睡眠你就逃奔了；
不是懇求你贈給禮物嗎
懇求你；心慧的夜——
速地你就逃掉了，
回來，快回來！

（譯自聶萊詩集第九篇）

美盛金舖

十足金葉首飾各廠大小鐘錶
各款眼鏡 修整鐘錶
司理 郭浩庭 瑤 銘

MEE SHING

43 Columbia Ave. MA, Boston
Vanoverph. C.

著名男靴
貨色豐富
價錢克己

啓定市喜在弟兄匿
男親樣各號三十三

Cornett Bros
23 E. HASTINGS

土產集團

輔行雜貨公司

國貨商場

海味雜貨

參茸藥材

江西盤碗

金銀首飾

藤器傢私

酸枝檯椅

FOO HUNG CO. LTD.

129 Pender St. E. P.A. 6635

KINGSTON 4, B.C.

OWL DRUG CO
舖材藥路澳

聘有華人店員在寓專定
夾腳街服務支店在葛前
定街夾亞路街

防牙患牙膏 二毫五
Chlorodont Tooth Paste
五毫五

防牙患漱口藥水
Chlorodont Mouth Wash

七毫五及壹元二毫五

滿地可銀行

①過去百卅餘年滿地可
 行得加國人民之信用
 ②請效百餘萬加國
 人民而在加國第一
 銀行而得安全貯蓄
 ③欲在滿地可銀行
 必遇好朋友又汝之
 生靈必博歡迎
 ④請留意此節無論
 滿地可銀行何支行
 汝之貯蓄得全行資
 財之保障

"MY BANK"
 TO 2 MILLION CANADIANS
 B of M
 BANK OF MONTREAL

PITMAN OPTICAL LTD.
TIME
PAYMENT
PLAN

眼鏡

視力服務 完全

PITMAN OPTICAL LTD.

地址
734 Granville St.
下一地
Vancouver Block

Marine 0928
Marine 2948

New Chungking Restaurant
178 East Pender St.
Vancouver 4, B.C.
MARine 1734

新重慶酒家
雲城頂瓜瓜
食堂最寬大
廚師嬌易牙
大謙兼小酌
隨時可應駕
男女僑胞呀
請來幫襯吓

華商雲太拿加
 司公限有草煙利鐵
 Heatley Trading Co. Ltd.
 71 East Pender St.
 Vancouver, B. C.
 Phone-MA. 5860
 5783

代理
 各種香煙 蔗糖發行
 大小光顧一律歡迎
 地址在金利源興記右隣

卑 羅
 司公限有益合
 Hop Yick Co.
 164 Pender St. E.
 Vancouver, B.C.
 PHONE PA: 6527

家鄉風味
 臘腸
 臘鴨
 味發行
 歡迎佐膳採購

五香燒臘
 上選鮮肉
 祖國什貨
 合時水貨
 瓜菜罐頭

永隆雜貨公司
Wing Lung Co.
142 E. Pender St.
Phone PA. 1734
VANCOUVER, B. C.

新辦到大帮
去頭
明蝦

本埠各時
瓜菜登市
兼精製
臘腸

本報有大帮舊報紙及濶十七寸長三十寸之
白紙出賣錢價相宜如意者請來面商

20.

●乾坤大補丸徵求

精神及魄力

CH
E.
C.
4



專集及參里各國家產圖異子題

